

Webinterpret

Condizioni di utilizzo

Ultima data di aggiornamento: 26.10.2015

Webinterpret S.A.S, società con un capitale azionario pari a 2.661,854.23 Euro iscritta al Registro del Commercio e delle Società di Grasse al numero RCS 501 216 071, con sede legale in 6 rue Soutrane – 06560 Valbonne, Francia (nel prosieguo “Webinterpret” e/o “noi” e analoghe forme pronominali in prima persona plurale) fornisce soluzioni via web al sito www.webinterpret.com per consentire ai rivenditori su piattaforme online di pubblicizzare e di vendere i loro prodotti a livello internazionale su siti di terzi e negozi Webinterpret indipendenti (nel prosieguo “i Servizi”). Le condizioni dettagliate di utilizzo (nel prosieguo le “CDU”) e altre condizioni indicate correlate al vostro accesso e uso dei Servizi disciplinano il vostro utilizzo dei Servizi. Per questo motivo è importante che esaminate approfonditamente le presenti condizioni di utilizzo. Le presenti CDU sostituiscono tutte le condizioni di utilizzo precedenti disponibili sui Servizi.

1. Accettazione delle CDU

VOI ACCETTATE E ACCONSENTITE CHE ACCEDENDO AI NOSTRI SERVIZI O USANDOLI OPPURE CARICANDO O POSTANDO QUALSIASI CONTENUTO DI “WI” “(COME SOTTO INDICATO) SUI SERVIZI, VOI, I VOSTRI EREDI E ASSEGNATARI (COLLETTIVAMENTE DENOMINATI “VOI”) CONFERMATE DI AVER LETTO E COMPRESO NONCHÉ DI CONSIDERARE VINCOLANTI LE PRESENTI CDU SIA CHE SIATE REGISTRATI AI SERVIZI O ATTRAVERSO I SERVIZI. SE NON ACCONSENTITE ALLE PRESENTI CDU NON AVETE DIRITTO ALL’ACCESSO E ALL’ UTILIZZO DEI SERVIZI E DEI CONTENUTI WI.

2. Modifica delle CDU

Webinterpret si riserva il diritto di aggiornare i propri Servizi a sua sola discrezione, in qualsiasi momento e senza preavviso. Qualora eventuali modifiche ai nostri Servizi dovessero comportare una modifica materiale dell’oggetto o della funzionalità, vi informeremo inviandovi una e-mail all’ultimo indirizzo email che ci avete fornito e/o segnalandolo sul nostro sito web. Se non revocate l’iscrizione al servizio entro (10) giorni dalla ricezione della nostra comunicazione, le modifiche materiali saranno considerate accettate. In tal caso avete il diritto di ottenere a titolo di integrale risarcimento il rimborso pro rata dell’importo di iscrizione prepagato corrispondente al periodo successivo alla data di risoluzione. Il pagamento di tale risarcimento è l’unico e completo rimborso a voi spettante per la disdetta da parte vostra dei Servizi. Si segnala pertanto che l’aggiornamento dell’indirizzo email è di vostra responsabilità. Qualora l’ultimo indirizzo email a noi fornito non fosse valido o qualora non fosse possibile per qualsiasi motivo comunicarvi la segnalazione di cui sopra, l’invio da parte nostra dell’email contenente la comunicazione sarà comunque considerato un preavviso valido delle modifiche oggetto della comunicazione. Aggiungeremo anche “l’ultima data di aggiornamento” indicata sopra le CDU. Per ulteriori domande o chiarimenti relativi alle CDU modificate, contattate il nostro [Supporto Clienti](#). La precedente versione dei Termini di Servizio la troverete [qui](#)

3. Diritto, registrazione e disponibilità

a. Diritto all'uso dei Servizi

Utilizzando i Servizi confermate di avere almeno 18 anni (o di aver raggiunto la maggiore età qualora essa non corrisponda a 18 anni nel luogo dove vivete) oppure di aver esaminato attentamente le presenti CDU con un genitore o chi ne fa le veci il/la quale, acconsentendo alle CDU per vostro conto, si assume la piena responsabilità della loro ottemperanza da parte vostra. Così facendo confermate inoltre che voi e/o il genitore o chi ne fa le veci è pienamente in grado di osservare termini, condizioni, obblighi, dichiarazioni e responsabilità stabiliti nelle presenti CDU e che agirete nel loro rispetto e nella loro ottemperanza. I Servizi sono orientati a un vasto pubblico e non sono intesi per l'utilizzo da parte di bambini senza il coinvolgimento, la supervisione e l'approvazione di un genitore o di un tutore legale.

Fatto salvo quanto sopra, utilizzando i servizi riconoscete e confermate inoltre di essere un imprenditore individuale ai sensi dell'articolo L. 121-1 del Codice di Commercio francese, e come tale assoggettato a tutti gli obblighi previsti dalla legge per gli imprenditori individuali. Inoltre se vendete i vostri prodotti su piattaforme on-line fuori dal vostro paese di residenza riconoscete di essere eventualmente assoggettati anche alle leggi del paese in cui sono state istituite tali piattaforme on-line e di accettare di rispettarne le leggi.

b. Registrazione di un conto

Per poter accedere o usare determinate funzionalità del Servizio potrebbe essere necessario registrarsi e creare un conto ("account"). Durante il processo di registrazione vi saranno richieste determinate informazioni come il nome utente per i vostri account su piattaforme on-line di terzi (per esempio: eBay, Amazon, o Shopify) ("Piattaforma Online"), il vostro indirizzo e-mail, e dovrete creare una password su Webinterpret. Voi dichiarate di avere facoltà di rivelarci il nome utente per la piattaforma online e/o di garantirci l'accesso al vostro account sulla Piattaforma Online. Acconsentite a fornire informazioni accurate, aggiornate e complete durante il processo di registrazione e ogniqualvolta utilizzerete i Servizi e ad aggiornare tali informazioni in modo che siano sempre accurate, attuali e complete. Ci riserviamo il diritto di rifiutare di mantenere aperti account o di fornire Servizi a chiunque a nostra esclusiva discrezione. Ci riserviamo il diritto di sospendere o chiudere il vostro account se delle informazioni fornite durante il processo di registrazione o in qualsiasi altro momento dovessero risultare imprecise, non attuali o incomplete. Voi siete responsabili della riservatezza della password. Voi acconsentite a non rivelare la password a terzi e ad assumere l'esclusiva responsabilità per qualsiasi attività o azioni svolte con il vostro account indipendentemente dal fatto che abbiate dato o meno l'autorizzazione a queste attività o azioni. Sarà vostra premura informarci immediatamente di qualsiasi uso non autorizzato dell'account.

c. I Servizi e disponibilità

Per usare molte delle funzionalità dei Servizi avrete bisogno di collegare il vostro account con gli account sulle piattaforme online da voi indicate. Una volta fatta questa connessione autorizzate espressamente lo scambio di dati personali commerciali fra la Piattaforma Online e le piattaforme Webinterpret. Noi tradurremo i vostri "listing" esistenti sulle piattaforme on-line affinché vengano visualizzati sui siti internazionali di tali piattaforme on-line oppure negozi indipendenti Webinterpret ("negozi WI"), a seconda dei Servizi che usate. Tutti questi accessi saranno considerati autorizzati da voi.

1. Informazioni generali riguardanti le traduzioni Webinterpret

Sebbene facciamo quanto possibile per offrire dati e traduzioni affidabili, non possiamo tuttavia garantire che tutti i contenuti tradotti tramite i Servizi siano accurati e aggiornati pertanto acconsentite a non ritenere noi o qualsiasi fornitore terzo di traduzioni responsabile per eventuali imprecisioni della traduzione. Ciononostante, previa comunicazione via e-mail al [Supporto Clienti](#) di eventuali errori nella traduzione entro dieci (10) giorni dalla ricezione della stessa, sarà nostra premura provvedere alla revisione e alla correzione gratuita di eventuali errori entro dieci (10) giorni dalla ricezione della vostra comunicazione. Accetterete la correzione a titolo di integrale e unica forma di risarcimento per eventuali errori di traduzione. Non abbiamo alcun controllo circa i prodotti all'origine che vengono venduti tramite le piattaforme on-line e non garantiamo l'esistenza, qualità, sicurezza o legalità di quanto pubblicizzato; la veridicità o l'accuratezza del contenuto generato dagli utenti o dei "listing"; la capacità dei venditori di vendere; la capacità degli acquirenti di pagare per quanto acquistato; o che un acquirente o un venditore concluderanno effettivamente una transazione. I contratti alla base della vendita sono esclusivamente fra acquirente e venditore e Webinterpret non è una parte contraente di essa. Salvo diverse disposizioni nelle presenti CDU non garantiamo che delle parti dei Servizi in particolare o il contenuto di WI siano sempre disponibili o disponibili in un momento specifico o che continueremo ad offrire Servizi integralmente o parzialmente per un determinato periodo di tempo. Ci riserviamo facoltà di modificare o aggiornare i Servizi senza informarvi. Non diamo alcuna garanzia e non facciamo dichiarazioni riguardo la disponibilità dei Servizi e ci riserviamo il diritto di modificare o interrompere integralmente o parzialmente parte dei Servizi, a nostra discrezione e senza preavviso.

2. Traduzioni per l'uso sulle piattaforme on-line

Decidendo di far tradurre un "listing" esistente su una piattaforma on-line per pubblicarlo su siti internazionali di tale piattaforma online, riconoscete e acconsentite che non possiamo essere considerati responsabili per la disponibilità o per eventuali errori o guasti in qualsiasi piattaforma online. Non possiamo neanche essere ritenuti responsabili se il contenuto tradotto dai Servizi viene respinto da una piattaforma online a causa di una violazione delle condizioni della piattaforma online o per altri motivi. Voi soli siete da ritenere esclusivamente responsabili per la lettura, comprensione e ottemperanza ai termini e alle condizioni di ogni piattaforma online ai quali collegate il vostro Account Webinterpret nonché per oneri o pagamenti da voi dovuti alla piattaforma online. Ci autorizzate espressamente a scegliere una formulazione che rimandi all'esistenza di Webinterpret in ogni "listing" creato per voi, se applicabile, promuovendo i nostri servizi senza che questo comporti alcun compenso finanziario nei vostri confronti.

3. Traduzione per l'utilizzo nei negozi WI

Decidendo di far tradurre un "listing" esistente su una piattaforma on-line per pubblicarlo su un negozio indipendente WI, riconoscete e acconsentite che Webinterpret agisce esclusivamente come luogo in cui, in ottemperanza delle presenti CTU, gli utenti possono offrire e vendere beni in base ai "listing" che abbiamo tradotto dalle piattaforme on-line. Webinterpret non è direttamente coinvolto nella transazione fra acquirenti e venditori, pertanto non ha alcun controllo sulla qualità, sicurezza, moralità o legalità di qualsivoglia aspetto dei beni elencati, la veridicità o accuratezza dei "listing", la capacità dei venditori di vendere beni o la capacità dell'acquirente di pagare i beni. Non garantiamo che un acquirente o un venditore concluderà effettivamente una transazione e non trasferiamo la proprietà

giuridica dei beni dal venditore all'acquirente. Non possiamo garantire la vera identità, età e nazionalità di un utente. Vi consigliamo di comunicare direttamente con i potenziali partner della transazione.

Voi acconsentite a rispettare tutte le leggi statali, federali, locali e altro quando listate beni per la vendita sui negozi WI, incluse le leggi in materia di vendite on-line, tasse e privacy. Esortiamo tutti i venditori a postare le proprie condizioni e i propri termini di vendita per il loro negozio WI, includendo per esempio consegna, restituzione, e politiche di pagamento e vendita e, qualora fosse richiesto per legge, le disposizioni sulla privacy. I venditori sono da ritenersi responsabili per l'applicazione delle proprie condizioni e ai propri termini di vendita. Ci riserviamo il diritto di richiedere che un venditore modifichi le proprie condizioni e i propri termini di vendita.

4. Diritti di proprietà e proprietà intellettuale

I Servizi sono protetti da copyright, leggi sui marchi e altre leggi della Francia, degli Stati Uniti e di altri paesi. Salvo diverse disposizioni nelle presenti CDU Webinterpret e i suoi concedenti la licenza sono gli unici a detenere tutti i diritti, titoli ed interessi derivati da o verso i Servizi, compresi tutti i diritti di proprietà intellettuale correlati. È vietato rimuovere, modificare o oscurare il copyright, il marchio depositato, marchio di Servizio o altri diritti di proprietà indicati che siano inerenti o accessori dei Servizi. Accettate inoltre di non modificare, noleggiare, affittare, vendere, distribuire o creare opere derivate dai Servizi, integralmente o parzialmente. Tutti i marchi depositati, marchi dei Servizi, logo, denominazioni commerciali e altre denominazioni proprietarie di Webinterpret sono marchi registrati di Webinterpret. Eventuali altri marchi depositati, marchi di Servizi, logo, denominazioni commerciali e altre denominazioni proprietarie sono i marchi o marchi registrati delle rispettive parti.

5. Servizi e fatturazione

a. Servizi

Offriamo una serie di Servizi da acquistare, inclusi abbonamenti o altre offerte promozionali aventi ad oggetto opzioni e funzionalità diverse. Periodicamente potrebbero essere disponibili prodotti e Servizi aggiuntivi per un importo supplementare. Ci riserviamo il diritto di modificare, terminare o modificare in qualsiasi altro modo i Servizi offerti, in qualsiasi momento e a nostra esclusiva discrezione. I vostri Servizi acquistati potrebbero essere oggetto di altre condizioni di vendita che vi saranno fornite separatamente durante l'ordine o secondo altre modalità dei Servizi. Informazioni aggiuntive in merito alle nostre Offerte, possono essere trovate [qui](#)

b. Prove gratuite.

Periodicamente potremmo fornirvi delle prove gratuite, contenuti gratuiti di WI e altre offerte speciali. Per poter fare uso di queste offerte è richiesta una connessione Internet. Durante la prova gratuita le funzionalità dei Servizi che mettiamo a disposizione potrebbero essere limitate. È a nostra discrezione modificare le funzionalità offerte e le condizioni delle nostre prove gratuite. Alla fine del periodo di prova gratuito avrete l'opzione di acquistare un abbonamento o un altro Servizio oppure terminare la prova gratuita.

c. Fatturazione.

Voi acconsentite al pagamento di tutte le spese e le tasse a vostro carico relative all'utilizzo dei Servizi. Abbiamo la facoltà di modificare periodicamente gli importi e gli oneri dovuti applicati oppure aggiungere degli oneri nuovi previa comunicazione anticipata, fatta eccezione per le promozioni temporanee. Tuttavia potremmo anche non essere sempre in grado di informarvi sulle modifiche di eventuali tasse applicabili.

I PAGAMENTI NON SONO RIMBORSABILI E NON È PREVISTO ALCUN RIMBORSO PER PERIODI FRUITI SOLO PARZIALMENTE.

d. Aggiunta/cancellazione di servizi e crediti.

Potremmo darvi l'opzione di aggiungere o cancellare dei Servizi ("upgrade" e "downgrade" rispettivamente) che avete acquistato secondo dettagli che vi saranno forniti tramite i Servizi. In qualsiasi momento e per qualsiasi motivo potremmo concedere uno sconto, un credito o qualsiasi altro tipo di vantaggio ad alcuni o a tutti gli utenti ("crediti"). L'ammontare e il tipo di tali crediti e la decisione di concederli sono solamente ed esclusivamente a nostra discrezione. In ogni caso la concessione di crediti in un caso non vi dà diritto ad avere crediti in futuro per Servizi simili e non ci obbliga a concedere crediti in futuro.

e. Cancellazione.

Durante un periodo di prova gratuita potete chiudere il vostro account in qualsiasi momento senza alcuna giustificazione. I Servizi che acquistate inclusi gli abbonamenti continueranno a sussistere se e fintantoché voi non li cancellerete secondo le disposizioni previste e comunicate al momento dell'acquisto o fintantoché i Servizi non siano altrimenti sospesi o interrotti ai sensi delle presenti CDU. Tutte le richieste di chiusura di un account devono essere inviate al nostro [Supporto Clienti](#).

SI SEGNALE CHE NON CONCEDIAMO RIMBORSI PER PAGAMENTI GIÀ EFFETTUATI.

f. Importi non pagati.

È importante che ogni utente dei Servizi rispetti i propri obblighi di pagamento ai quali ha acconsentito. Di conseguenza ci riserviamo il diritto di adire le vie legali per riscuotere qualsiasi importo non pagato relativo all'utilizzo dei Servizi. Continuerete ad essere debitori nei nostri confronti per tutti gli importi e tutte le spese a noi dovute relativi alla riscossione di tali importi, inclusi senza alcuna limitazione le spese di riscossione, le spese legali e di giudizio congruamente calcolate. In deroga alle disposizioni di cui al paragrafo 5.f qualsiasi importo non pagato dall'utente il giorno di scadenza maturerà automaticamente e senza preavviso interessi ad un tasso minimo dell'1,5% al mese o al tasso maggiore previsto dalle leggi vigenti calcolato giornalmente e maggiorato degli interessi maturati mensilmente. Inoltre in caso di pagamento in mora ci riserviamo di esigere dall'utente una penalità forfettaria pari a EUR 40 (ai sensi di eventuali legislazioni nazionali in materia periodicamente modificate) a titolo di compenso minimo per le nostre spese di riscossione, fatta salva la riserva del nostro diritto di ottenere un risarcimento pieno per tutte le spese aggiuntive da noi sostenute per riscuotere gli importi dovuti.

6. Licenze e contenuto

a. La vostra licenza per usare i Servizi

I Servizi contengono link, testi, grafici, immagini, audio, video, informazioni, codici o altri materiali disponibili incluse traduzioni e localizzazioni da noi prodotte da “listing” inoltrati da utenti dei Servizi (“contenuto WI”). Fatta salva l’ottemperanza alle CDU vi garantiamo una licenza limitata, non esclusiva e non trasferibile, che non include il diritto di concedere sottolicensa a terzi, per l’accesso e l’utilizzo dei Servizi e per accedere, utilizzare, prendere visione e stampare contenuti di WI solamente allo scopo di pubblicare “listing” sulle piattaforme on-line o nei negozi WI concordati con Webinterpret. Non userete, copierete, adatterete, modificherete, preparerete prodotti derivati dai sui servizi, distribuirete, concederete licenze, venderete, trasferirete, visualizzerete pubblicamente, svolgerete pubblicamente, trasmetterete in streaming, diffonderete o userete altrimenti Servizi o i contenuti di WI salvo nei casi in cui ciò sia esplicitamente previsto nelle CDU. Nessuna licenza o diritto è garantito implicitamente o sotto altra forma ai sensi di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale controllato da noi o dai nostri concedenti le licenze a eccezione delle licenze e dei diritti espressamente garantiti nelle presenti CDU.

b. Contenuto inoltrato dall'utente

Per quanto riguarda i contenuti che voi inoltrate o rendete disponibili sui Servizi (“contenuto generato dell’utente”) ci garantite una licenza mondiale irrevocabile, con autorizzazione a concedere sottolicensa, a titolo gratuito e non esclusiva per la durata legale dei diritti di proprietà intellettuale correlati al contenuto generato dall’utente, per distribuire, usare, riprodurre, modificare, adattare, pubblicare, tradurre, svolgere pubblicamente e visualizzare pubblicamente tale contenuto generato dall’utente (integralmente o parzialmente) allo scopo di espletare i Servizi e a scopo pubblicitario.

Voi confermate di assumervi la responsabilità esclusiva per tutto il contenuto generato dall’utente che scaricate, trasmettete o altrimenti includete nei Servizi indipendentemente che sia trasmesso privatamente o reso disponibile pubblicamente. In nessun caso saremo responsabili in qualsivoglia modo per qualsiasi contenuto generato da utenti scaricato, postato, condiviso, inviato via e-mail, trasmesso o altrimenti reso disponibile da voi o altri utenti per mezzo dei Servizi. Pertanto dichiarate e garantite: (i) di essere il solo ed esclusivo titolare di tutto il contenuto generato che rendete disponibile tramite i Servizi oppure di detenere tutti i diritti, le licenze, i permessi, le concessioni e i consensi necessari per garantirvi i diritti per tali contenuti generati, come previsto ai sensi delle presenti CDU; e (ii) che né il contenuto utenti né i vostri post, upload, la pubblicazione, l’inoltro o la trasmissione del contenuto utenti o il nostro utilizzo del contenuto utenti (o parte di esso) su, attraverso o tramite i Servizi o secondo altre modalità violerà, sarà un’appropriazione indebita o violerà brevetto, copyright, marchio depositato, segreto industriale, diritti morali o altri diritti di proprietà riservata o di proprietà industriale oppure diritto di pubblicità o privacy di una terza parte, o risultare come violazione di qualsiasi legge o regolamento in vigore.

Voi riconoscete che abbiamo l’opzione di preselezionare il contenuto generato dagli utenti e che noi ed i nostri incaricati abbiamo il diritto (ma non l’obbligo) a nostra esclusiva discrezione di preselezionare, rifiutare, cancellare permanentemente e/o spostare qualsiasi contenuto generato dagli utenti o da WI disponibile via i Servizi. Senza alcuna limitazione a quanto sopra noi e i nostri incaricati siamo autorizzati a rimuovere a nostra sola discrezione i contenuti di WI o generati dagli utenti che violino le CDU, che potrebbero esporci a una responsabilità legale potenziale o rischio, o che siano altrimenti deplorable. È sottointeso che utilizzando i Servizi voi potreste essere esposti a contenuti generati da utenti o da WI che potreste considerare offensivi o deplorable. Voi acconsentite a dover valutare e farvi carico di tutti i rischi correlati all’uso o pubblicazione di qualsiasi contenuto utente o di WI. Inoltre riconoscete e

acconsentite di assumervi il rischio esclusivo inerente all'affidamento a qualsiasi contenuto utente o di WI disponibile su o attraverso i Servizi.

Avete pertanto la responsabilità esclusiva per le vostre interazioni con altri utenti dei Servizi e con altri acquirenti terzi.

Webinterpret può in circostanze appropriate e a vostra discrezione disabilitare e/o chiudere account di utenti che infrangono la proprietà intellettuale di altri o disattivare e/o rimuovere il contenuto che commette la violazione. Se ritenete che il vostro lavoro sia stato copiato in un modo che costituisca una violazione dei diritti di copyright o se i vostri diritti di proprietà intellettuale sono stati altrimenti violati vi preghiamo di fornire all'agente di Webinterpret per il copyright una comunicazione contenente le seguenti informazioni:

- una firma elettronica o fisica della persona autorizzata ad agire per conto del titolare del copyright o di altri interessi relativi alla proprietà intellettuale;
- una descrizione del lavoro soggetto a copyright o altra proprietà intellettuale che voi sostenete sia stato violato;
- una descrizione di dove il materiale che voi sostenete sia stato violato sia situato sul sito;
- il vostro indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail;
- una vostra dichiarazione in cui dichiarate di ritenere in buona fede che l'uso contestato non è autorizzato dal titolare del copyright, dal suo agente o dalla legge;
- una vostra dichiarazione resa con la consapevolezza delle conseguenze legali in caso di falsa dichiarazione che le informazioni di cui sopra nella vostra comunicazione sono accurate e che voi siete il titolare del copyright o della proprietà intellettuale o autorizzato ad agire per conto del titolare del copyright o della proprietà intellettuale.

L'agente incaricato di Webinterpret per le rivendicazioni relative a copyright o a altre violazioni della proprietà intellettuale è reperibile nei seguenti modi:

[Supporto Clienti](#),

Webinterpret,

6 Soutrane,

06560 Sophia Antipolis, France

c. Inoltro di idee o proposte/Feedback

Per eventuali proposte o idee che ci inoltrate dichiarate e garantite, oltre a qualsiasi altra dichiarazione o garanzia nelle presenti CDU, di avere il diritto di divulgare a noi tali idee o proposte e che tale divulgazione non viola i diritti di altre persone o parti. Inoltrando la vostra idea o proposta accettate e riconoscete che stiamo continuamente lavorando su nuovi prodotti, Servizi e tecnologie e per tale motivo al momento o in futuro potremmo sviluppare internamente proposte, idee o informazioni oppure potremmo ricevere proposte, idee o informazioni da altri che potrebbero essere simili alle proposte o idee che ci avete inoltrato voi. Non ci assumiamo alcun obbligo di fedeltà o di riservatezza di alcun tipo per le proposte, idee o suggerimenti da voi inoltrati e correlati ai nostri prodotti e Servizi. Confermate e acconsentite inoltre che la nostra disponibilità a rivedere eventuali proposte o idee non rappresenta un'ammissione da parte nostra di novità, priorità o originalità e non pregiudica il nostro diritto di contestare brevetti e/o copyright esistenti o futuri che rivendicano le idee. Se decidete di dare

un feedback o commenti e suggerimenti per migliorare i Servizi o secondo altre modalità (per iscritto o a voce) (“Feedback”), ci garantite una licenza mondiale, non esclusiva, a titolo gratuito, interamente pagata, con piena autorizzazione a concedere sottolicenze per la durata della protezione di tale feedback ai sensi dei trattati internazionali in vigore e delle leggi del paese, ai sensi di qualsiasi e di tutti i nostri copyright correlati a quel feedback, e acconsentite che tale feedback o prodotto derivato possa essere da noi pubblicato, riprodotto, utilizzato, concesso sotto licenza, postato o pubblicato, senza che ciò comporti alcun diritto a compenso o rimborso da parte nostra per il feedback.

7. Regole di condotta

Voi acconsentite espressamente a non fare quanto segue:

- Usare i Servizi in un modo che possa violare l'accordo utenti, le linee guida o politiche di privacy di qualsiasi piattaforma on-line alla quale collegiate il vostro account.
- Postare, caricare, pubblicare, inoltrare o trasmettere contenuto generato da utenti (inclusi eventuali link ad esso), o intraprendere eventuali azioni che: (i) violino, si appropriino indebitamente, infrangano il nostro brevetto o di terzi, copyright, marchio, segreto industriale, diritti morali o altri diritti di proprietà intellettuale o diritti di pubblicità o privacy; (ii) violino, o incoraggino una condotta che potrebbe violare leggi o regolamenti in vigore e potrebbe avere conseguenze sotto il profilo della responsabilità civile; (iii) sia fraudolenta, falsa, ingannevole, fuorviante; (iv) sia diffamatoria, oscena, pornografica, pedofila, volgare o offensiva; (v) promuova discriminazione, bigottismo, razzismo, odio, molestie, o danno nei confronti di un individuo o di un gruppo; (vi) intacchi l'onore o la reputazione di una persona o metta a rischio la sicurezza, la vita privata, o l'immagine di una terza parte; (vii) sia violenta o minacciosa o promuova violenza o azioni minacciose nei confronti di un'altra persona; (viii) sia illegale o promuova attività o sostanze illegali o dannose; (ix) giustifichi o incoraggi crimini di guerra, crimini contro l'umanità, atti terroristici o danneggiamenti; oppure (x) possa esporci a una responsabilità o rischio legale potenziale.
- Postare o trasmettere o causare che venga postata o trasmessa qualsiasi comunicazione o sollecito ideato o inteso per ottenere una password, o informazioni dell'account o informazioni private da altri;
- Inviare pubblicità, materiali promozionali, e-mail, junk mail, spam, lettere di una catena di Sant'Antonio o altra forma di invito non richiesta o non autorizzata;
- Postare, inviare tramite e-mail, trasmettere, caricare o altrimenti rendere disponibile qualsiasi materiale contenente virus o altri codici, file, o programmi informatici con l'intento o la funzione di interrompere, distruggere o limitare le funzioni di software o hardware di computer o di dispositivi di telecomunicazione;
- Aggirare eventuali inibitori alla gestione robotizzata o altre misure che utilizziamo per limitare l'accesso ai Servizi o l'uso di software, tecnologie, o dispositivi per inviare contenuti o messaggi, e “rastrellare”, estrarre informazioni e scansionare i Servizi oppure raccogliere o manipolare dati. Inoltre acconsentite a non: (1) intraprendere azioni che impongano o possano imporre, a sola nostra discrezione, un carico irragionevole o sproporzionato sulla nostra infrastruttura; o (2) interferire o cercare di interferire con il funzionamento regolare dei Servizi o altre attività svolte sui Servizi;

- Usare, visualizzare, trasmettere i Servizi o qualsiasi elemento individuale all'interno dei Servizi, il nome di Webinterpret, qualsiasi marchio di Webinterpret, logo o altre informazioni riservate, oppure il layout e design di qualsiasi pagina o forma contenuta su una pagina, senza il consenso scritto esplicito di Webinterpret;
- Cercare di sondare, scansionare, o testare la vulnerabilità di sistemi o reti di Webinterpret o violare qualsiasi misura di sicurezza o autenticazione;
- Fingere un'identità diversa dalla propria, indicare falsamente di essere un impiegato o un rappresentante di Webinterpret o cercare di trarre in inganno gli utenti affermando di rappresentare Webinterpret, o altri partner o affiliati di Webinterpret; oppure
- Incoraggiare o permettere a qualsiasi altro individuo di fare quanto sopra.

8. Monitoraggio dei Servizi

Possiamo accedere, conservare e divulgare le vostre informazioni riportate, mantenute, ospitate o inviate tramite i Servizi se ci viene richiesto in virtù della legge o se riteniamo in buona fede che questo sia ragionevolmente necessario per (i) rispondere a rivendicazioni avanzate nei nostri confronti o per ottemperare ai processi legali (per esempio mandati di comparizione o ordini) , (ii) far osservare o gestire i nostri accordi con utenti come per esempio le CDU; (iii) per prevenire frodi, valutazione di rischio, investigazioni, assistenza clienti, sviluppo prodotti e a scopo di debugging, o (iv) tutelare i diritti, proprietà o sicurezza di Webinterpret, i suoi utenti, o membri del pubblico. Voi riconoscete che non abbiamo alcun obbligo di monitorare il vostro accesso o uso dei Servizi, o di rivedere o editare i contenuti generati dagli utenti ma abbiamo il diritto di farlo allo scopo di far funzionare e migliorare i Servizi (a titolo esemplificativo ma non esclusivo : per la prevenzione di frodi, valutazione di rischio, investigazioni e assistenza clienti), per garantire la vostra ottemperanza alle CDU , per ottemperare alle leggi in vigore o all'ordine o richiesta di un tribunale, ente amministrativo o governativo, per rispondere a contenuti che riteniamo siano eccezionali o perché previsto nelle CDU . Ci riserviamo il diritto, in qualsiasi momento e senza preavviso, di rimuovere o disattivare l'accesso a contenuti generati da utenti o da WI che a nostra esclusiva discrezione riteniamo eccezionali per un qualsiasi motivo, o in violazione delle CDU o altrimenti dannosi ai Servizi. Per proteggere l'integrità dei Servizi ci riserviamo altresì il diritto in qualsiasi momento e a nostra esclusiva discrezione di bloccare utenti dall'accesso ad alcuni indirizzi IP e dall'utilizzo dei Servizi.

9. Garanzia limitata e dichiarazione di non responsabilità

Facciamo il possibile per mantenere i nostri Servizi sicuri e in buon funzionamento ma non possiamo garantire il funzionamento o l'accesso continuo ai nostri Servizi. Ad eccezione di questioni riguardanti errori di traduzione, contemplati dall'articolo 3. C di cui sopra, e previa comunicazione di un eventuale vizio al nostro [Supporto Clienti](#) entro dieci (10) giorni dalla ricezione di un Servizio, verificheremo la situazione e in caso di riscontro di vizio nonché di nostra responsabilità forniremo a nostra scelta il Servizio senza costi aggiuntivi o vi rimborseremo l'importo pagato per quella porzione di Servizi fruiti solo parzialmente a causa del vizio. Acconsentite a riconoscere tale indennizzo a titolo risarcitorio come unico risarcimento per eventuali carenze nel servizio. AD ECCEZIONE DELLA GARANZIA DI CUI SOPRA, CONTENUTA NELL'ARTICOLO 3. C DELLE PRESENTI IL SERVIZIO E I CONTENUTI WI SONO FORNITI SU UNA BASE "COS'Ì COM'È" E "SECONDO DISPONIBILITÀ", SENZA ALTRA GARANZIA DI ALCUN TIPO SIA

ESPRESSA CHE IMPLICITA. FATTE SALVE LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA ESCLUDIAMO ESPLICITAMENTE QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PACIFICO GODIMENTO O NON VIOLAZIONE E QUALSIASI GARANZIA RISULTANTE DALL'ESECUZIONE O DALL'UTILIZZO DELL'ATTIVITÀ COMMERCIALE. NON ASSUMIAMO ALCUNA GARANZIA CHE IL SERVIZIO O IL CONTENUTO VI SODDISFI LE VOSTRE ESIGENZE O CHE SIA DISPONIBILE SENZA INTERRUZIONI, IN MODO SICURO O PRIVO DI ERRORI, AD ECCEZIONE DI QUANTO ALTRIMENTI STABILITO SOPRA. NESSUN CONSIGLIO O INFORMAZIONE SIA SCRITTA CHE ORALE OTTENUTA DA NOI O TRAMITE I SERVIZI O CONTENUTO VI RAPPRESENTERÀ UNA GARANZIA CHE NON SIA ESPRESSAMENTE CONCESSA CON LA PRESENTE. NON GARANTIAMO ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI UTILI OTTENUTI TRAMITE LA VENDITA SU PIATTAFORME ON-LINE IN BASE ALL'USO DEI SERVIZI. SIETE ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILI PER TUTTE LE VOSTRE COMUNICAZIONI E INTERAZIONI CON ALTRI UTENTI DEI SERVIZI E CON ALTRE PERSONE (AD ES: ACQUIRENTI) CON LE QUALI COMUNICATE O INTERAGITE TRAMITE L'USO DEI SERVIZI.

10. Limitazioni di responsabilità

VOI ACCETTATE E ACCONSENTE CHE NON SAREMO RESPONSABILI NEI VOSTRI CONFRONTI PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI, FORTUITI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI O ESEMPLARI COMPRESI SENZA LIMITE ALCUNO, DANNI PER MANCATO UTILE, AVVIAMENTO, UTILIZZO DATI O ALTRE PERDITE INTANGIBILI (ANCHE SE SIAMO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI), RISULTANTI DA:

- L'UTILIZZO O L'INCAPACITÀ DI USARE I SERVIZI;
- RITARDI O INTERRUZIONI NEI SERVIZI;
- CONTENUTO, AZIONI O INATTIVITÀ DI TERZI, COMPRESO IL CONTENUTO PUBBLICATO UTILIZZANDO I NOSTRI SERVIZI;
- VIRUS O ALTRO SOFTWARE DANNOSO CONTENUTO NEI SERVIZI OPPURE ANOMALIE, ERRORI O INESATTEZZE DEI SERVIZI;
- ACCESSO NON AUTORIZZATO O ALTERAZIONE DELLE TRASMISSIONI O DATI;
- DICHIARAZIONI O CONDOTTA DI QUALSIASI TERZA PARTE RELATIVAMENTE AI SERVIZI; O
- A QUALSIASI ALTRA QUESTIONE CORRELATA AI SERVIZI.

FERMO RESTANDO EVENTUALI DISPOSIZIONI CONTRARIE NELLE PRESENTI CDU LA NOSTRA RESPONSABILITÀ NEI VOSTRI CONFRONTI PER QUALSIASI CAUSA INDIPENDENTEMENTE DALLA FORMA DELL'AZIONE SARÀ SEMPRE LIMITATA ALL'IMPORTO A NOI PAGATO (FATTO SALVO CHE IL PAGAMENTO SIA AVVENUTO) PER L'USO DEI SERVIZI SPECIFICI CHE HA COSTITUITO OGGETTO DELLA GARANZIA.

INFORMAZIONI IMPORTANTI CORRELATE ALL'ESCLUSIONE DI GARANZIA E ALLA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ. VISTO CHE ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DI DETERMINATE GARANZIE O L'ESCLUSIONE O LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI, FORTUITI O ALTRO TIPO DI DANNI, IN TALI STATI O GIURISDIZIONI POTRESTE AVERE DEI DIRITTI DIVERSI O SUPPLEMENTAR AI SENSI DELLE LEGGI IN VIGORE DI QUEL PAESE DAL QUALE AVETE ACQUISTATO A TUTTI GLI EFFETTI IL PRODOTTO E IN TALE CASO LA RESPONSABILITÀ DI WEBINTERPRET E DELLE SUE AFFILIATE SARÀ LIMITATA ALLA MISURA PREVISTA DALLE LEGGI IN VIGORE.

11. Risarcimento

Voi acconsentite a difendere, risarcire e a esonerare dalla responsabilità Webinterpret, le sue filiali, affiliate e i loro rispettivi dirigenti, direttori, impiegati e agenti per qualsiasi rivendicazione, responsabilità, danni, perdite e spese, inclusi in via esemplificativa oneri legali e contabili congrui risultanti da o in ogni modo correlati al vostro accesso o utilizzo dei servizi di WI o utente WI o contenuto generato da utenti, la vostra violazione di leggi o di diritti di terzi o delle presenti CDU . Se avete un contenzioso con uno o più utenti ci esonerate (e le nostre filiali e affiliate e i nostri e i loro rispettivi dirigenti, direttori, impiegati e agenti) da rivendicazioni, richieste e danni (presenti e consequenziali) di qualsiasi tipo e natura, conosciuti o sconosciuti, risultanti o in qualsiasi modo correlati a tali contenziosi. Stipulando questo esonero rinunciate espressamente a qualsiasi tutela (stabilita per legge o in virtù di altro) che altrimenti limiterebbe la copertura di questo esonero a includere solo quelle rivendicazioni che potreste conoscere o di cui potreste sospettare l'esistenza in vostro favore al momento dell'approvazione del presente esonero.

12. Rescissione

Possiamo rescindere il presente contratto, chiudere il vostro Account o terminare l'utilizzo dei Servizi o l'accesso al contenuto WI in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo previo preavviso scritto della nostra intenzione di almeno dieci (10) giorni con efficacia della rescissione a decorrere dal giorno indicato. In tal caso avrete diritto a ricevere come pieno risarcimento il rimborso pro rata della tariffa dell'abbonamento prepagato corrispondente al periodo successivo alla data di rescissione. Il pagamento di tale compenso rappresenta l'unico e completo titolo risarcitorio per la rescissione da parte di Webinterpret del presente contratto, chiusura del vostro account, l'utilizzo dei Servizi e accesso al contenuto WI. Inoltre se riteniamo che voi abbiate violato materialmente le presenti CDU vi informeremo di tale violazione. Se non ponete rimedio alla violazione entro dieci (10) giorni dalla ricezione di questa informazione avremo il diritto di rescindere immediatamente il presente contratto, chiudere il vostro Account, l'utilizzo dei Servizi e l'accesso al contenuto WI senza procedura giudiziaria inviandovi la notifica scritta della rescissione.

In caso di un eventuale rescissione, sia da parte vostra che nostra, i paragrafi 4,5 (F) 6, 8-11, 14, e 15(c), 15(d), e 15(f) delle presenti CDU rimarranno in essere e continueranno ad essere validi a tutti gli effetti e ad avere piena efficacia.

Se il vostro Account è stato cancellato non abbiamo alcun obbligo di restituzione del contenuto WI o contenuto utenti da voi postato nei Servizi.

13. Link e Servizi di terzi

I Servizi o terzi possono fornire link ad altri siti o Servizi on-line. Poiché non abbiamo alcun controllo su tali siti e Servizi, confermate e acconsentite che non siamo responsabili per la disponibilità di tali Servizi o siti esterni che non appoggiamo e di cui non siamo responsabili per contenuto, pubblicità, prodotti o altri materiali disponibili su questi siti e risorse. Inoltre confermate che noi non saremo ritenuti responsabili direttamente o indirettamente per eventuali danni o perdite causate o presumibilmente causate da o in connessione con l'utilizzo di tale contenuto o affidamento ad esso, beni o Servizi disponibili su o attraverso tali siti o risorse.

14. Leggi in vigore e foro competente

Le CDU e la relazione fra voi e Webinterpret è assoggettata alle leggi della Francia senza dare adito ad alcuna altra scelta in materia di diritto che richiederebbe l'applicazione delle leggi di una nazione o Stato differenti. Ci potete contattare al nostro [Supporto Clienti](#) per qualsiasi dubbio in relazione ai Servizi. La maggior parte dei dubbi sono velocemente risolti in questo modo con la piena soddisfazione del cliente. Le parti faranno tutti gli sforzi possibili per risolvere qualsiasi contenzioso, reclamo, questione o disaccordo direttamente tramite consultazioni, negoziazioni e azioni svolte in buona fede che saranno una precondizione per la parte che promuove un'azione legale. Se le parti non concordano una soluzione entro 30 giorni dalla data in cui si è perseguita una soluzione informale della disputa per quanto previsto dalla legge vigente, tutte le controversie, dispute, richieste, contestazioni, reclamazioni o cause di azione fra voi e Webinterpret risultanti da, ai sensi di o relative alle presenti CDU saranno inoltrate al foro di competenza esclusiva dei Tribunali di Parigi (Francia) anche in caso di procedimenti sommari, convenuti multipli o appelli.

15. Disposizioni generali

a. Avvisi e comunicazione elettronica.

Usando i Servizi acconsentite alla modalità di ricezione delle nostre comunicazioni elettroniche. Tali comunicazioni possono includere fatture, informazioni circa il vostro account, e-mail di conferma e altre informazioni riguardanti transazioni oltre a informazioni riguardanti o correlate ai Servizi e possono comprendere nostre newsletter e comunicazioni promozionali se voi avete scelto di ricevere tali comunicazioni nel processo di registrazione non avendo esplicitamente dato il non consenso alla loro ricezione. Voi confermate che le informazioni, gli accordi, la pubblicazione o altre comunicazioni che inviamo elettronicamente soddisferanno i requisiti legali di comunicazione e anche il requisito che tale comunicazione debba essere per iscritto. Acconsentite alla ricezione di chiamate, inclusi messaggi automatici e/o chiamate preregistrate da parte nostra ai numeri di telefono (incluso il numero di cellulare) che abbiamo raccolto per voi compresi i numeri telefonici che ci avete fornito o che abbiamo ottenuto da terzi o raccolto con i nostri mezzi. Se il numero di telefono che abbiamo reperito è un numero di cellulare, acconsentite alla ricezione di SMS o messaggi di testo a quel numero. Se vi contattiamo al vostro numero di cellulare potrebbero venire applicate le tariffe telefoniche standard al minuto o per i testi. Voi acconsentite che vi possiamo contattare nel modo sopra descritto ai numeri di telefono che abbiamo registrato per gli scopi di cui sotto:

- Per contattarvi per motivi correlati al vostro account o all'uso dei nostri Servizi (per esempio per incassare un debito, risolvere un contenzioso o comunque per mettere in atto le nostre CDU) o per i motivi previsti dalle leggi in vigore.
- Per contattarvi per motivi di marketing, promozionali o altro ai quali avete precedentemente dato il vostro consenso o per i quali vi sarà chiesto il consenso in futuro. Potete rifiutare la ricezione di tali comunicazioni scrivendo al nostro [Supporto Clienti](#).

Ci è consentito condividere i vostri numeri di telefono con i nostri fornitori di Servizi (come per esempio aziende di contabilità o di incasso) che abbiamo incaricato per assisterci nel perseguimento dei nostri diritti o per espletare i nostri obblighi ai sensi delle CDU, delle nostre linee guida o di altri eventuali accordi stipulati con voi. A loro volta i fornitori di Servizi potrebbero anche contattarvi usando messaggi

automatici o messaggi preregistrati e/o SMS o altri messaggi di testo, ma solo previa nostra autorizzazione e per gli scopi sopra indicati e non per i propri scopi.

Non divulgheremo il vostro numero di telefono a terzi non affiliati, per i loro scopi senza il vostro esplicito consenso, ma siamo autorizzati a condividere il vostro numero di telefono senza il vostro consenso esplicito con le nostre affiliate che vi contatteranno soltanto usando messaggi automatici o preregistrati e/o SMS o altri messaggi di testo se avete richiesto i loro Servizi.

b. Prove di Servizio.

Periodicamente testiamo vari aspetti dei nostri Servizi compreso il nostro sito web, le interfacce utenti, i livelli di Servizio, promozioni, funzionalità e prezzo e ci riserviamo il diritto di includervi o escludervi da questi test senza preavviso. Voi confermate e acconsentite che tali test potrebbero temporaneamente pregiudicare o modificare parti dei nostri Servizi.

c. Linking e Framing.

Non è consentito svolgere attività di framing. Potete collegarvi ai Servizi purché confermiate e diate il consenso a non collegare i Servizi a siti contenenti temi, nomi, materiale o informazioni inappropriati, profani, diffamatori, illeciti, osceni, indecenti che violino eventuali proprietà intellettuali, diritti proprietari, di privacy o di pubblicità. Qualsiasi violazione di questa disposizione potrebbe, a nostra discrezione o a discrezione delle nostre affiliate, determinare la revoca della facoltà di accesso ed utilizzo dei Servizi con effetto immediato.

d. Cessione

Non è permessa la cessione dei vostri diritti e obblighi ai sensi delle presenti CDU né potete trasferire le seguenti CDU per effetto di legge o altro senza il nostro previo consenso. Possiamo assegnare e trasferire le presenti CDU a nostra esclusiva discrezione e senza restrizioni. Ai sensi di quanto sopra le presenti CDU sono vincolanti e hanno efficacia per le parti, i loro successori e gli aventi diritto.

e. Legge sul controllo delle esportazioni.

Non dichiariamo che i materiali nei Servizi sono appropriati o disponibili per l'utilizzo in un luogo specifico. Coloro che decidono di accedere ai Servizi lo fanno di propria iniziativa e sono responsabili per l'ottemperanza alle leggi locali in vigore ivi compreso, se vi trovate negli Stati Uniti, qualsiasi regolamento in vigore sul controllo delle esportazioni o sui beni esteri.

f. Forza maggiore

Non siamo responsabili di eventuali ritardi o del mancato adempimento dovuto a cause al di fuori del nostro controllo ragionevole, a titolo esemplificativo ma non esaustivo eventuali mancati adempimenti dovuti a circostanze imprevedute o cause al di fuori del nostro controllo come cause di forza maggiore, guerra, terrorismo, sommosse, embarghi, azioni di autorità civili o militari, incendi, allagamenti, incidenti, scioperi o carenza di trasporti, carburante, energia, forza lavoro o materiali. Nei casi di forza maggiore gli obblighi ai sensi del presente contratto sono sospesi. Se la forza maggiore perdura per più di un mese il presente contratto è automaticamente rescisso senza che vi sia una comunicazione formale.

g. Varie ed eventuali.

Confermate che le presenti CDU, le linee guida e le politiche ad esse inerenti, nella loro integrità o tramite esplicito riferimento, costituiscono l'intero accordo fra voi e noi e disciplinano l'utilizzo da parte vostra dei Servizi. Qualora qualsiasi disposizione delle CDU dovesse risultare nulla o non applicabile tale disposizione sarà applicata nella misura massima prevista per legge fatte salve le altre disposizioni delle presenti CDU. Se non riusciamo a esercitare o a far rispettare un qualsiasi diritto o disposizione delle presenti CDU questo non rappresenterà una rinuncia a tale diritto o disposizione a meno che ciò non venga confermato e convenuto da noi per iscritto. I titoli dei paragrafi delle presenti CDU sono usati solamente per nostra convenienza reciproca e non hanno alcun significato legale contrattuale. Se non interveniamo in caso di violazione da parte vostra o di altri ciò non rappresenta una rinuncia al nostro diritto di intervenire in tal senso a violazioni successive o analoghe. Non garantiamo che interverremo contro tutte le violazioni alle presenti CDU. Con le presenti CDU non si crea alcuna agenzia, partenariato, joint venture, rapporto di lavoro dipendente-datore di lavoro o franchiser-franchisee.

16. Versioni tradotte delle CDU

Le presenti CDU sono disponibili in [inglese](#) in [francese](#) ed in [tedesco](#).

17. Come contattare Webinterpret

Per eventuali chiarimenti relativi alle presenti CDU non esitate a contattarci al nostro [Supporto Clienti](#).